11 ᠬᠦᠬᠡ ᠲᠤᠭ köke tuγ青旗 <002-1-00-m>ᠬᠤᠶᠠᠳᠤᠭᠠᠷ ᠬᠤᠭᠤᠴᠠᠭ ᠠ᠂ ᠡᠩᠬᠡ ᠡᠷᠳᠡᠮᠲᠦ ᠶᠢᠨ ᠨᠠᠢᠮᠠᠳᠤᠭᠠᠷ ᠤᠨ ᠤ ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠰᠠᠷᠠᠢᠢᠨ ᠠᠷᠪᠠᠨ ᠭᠤᠷᠪᠠᠨ ᠤ ᠡᠳᠤᠷ ᠠ᠂ <002-1-00-g> qoyaduγar quγučaγ-a, engke erdemtü-yin naimaduγar on-u nigen sarayin arban γurban-u edür-e. <002-1-00-y>青旗 第二期 康徳八年（一九四一）一月十三日 <002-1-01-m> ᠪᠡᠯᠡᠭᠯᠡᠬᠦ ᠦᠭᠡ᠂ [ᠰᠡᠬᠦᠳᠡᠷ ᠪᠤᠢ] <002-1-01-g> beleglekü üge. [següder bui] <002-1-01-y>祝辞（写真） <002-1-02-m> ᠰᠢᠨ ᠠ ᠰᠡᠳᠬᠦᠯ ᠬᠥᠬᠡ ᠲᠤᠭ ᠢ ᠳᠠᠷᠤᠮᠠᠯᠠᠨ ᠶᠠᠪᠣᠭᠤᠯᠬᠤ ᠵᠢ ᠪᠡᠯᠡᠭᠯᠡᠬᠦ ᠦᠭᠡ᠂ <002-1-02-g> sin-e sedkül köke tuγ-i darumalan yabuγulqu-yi beleglekü üge. [següder bui] <002-1-02-y>青旗紙の発刊を祝して（写真） <002-1-03-m> ᠪᠡᠯᠡᠭᠯᠡᠯ ᠤᠨ ᠦᠭᠡ᠂ [ᠰᠡᠬᠦᠳᠡᠷ ᠪᠤᠢ] <002-1-03-g> beleglel-ün üge. [següder bui] <002-1-03-y>祝辞（写真） <002-1-04-m> ᠬᠥᠬᠡ ᠲᠤᠭ ᠤᠨ ᠳᠠᠷᠤᠮᠯᠠᠨ ᠭᠠᠷᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠢ ᠪᠡᠯᠡᠭᠯᠡᠭ᠍ᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡᠰ᠂ <002-1-04-g> köke tuγ-un darumlan γarγaγsan-i beleglegsen üges. <002-1-04-y>青旗紙の発刊を祝して <002-1-05-m> ᠬᠥᠬᠡ ᠲᠤᠭ ᠤᠨ ᠳᠠᠷᠤᠮᠯᠠᠨ ᠭᠠᠷᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠢ ᠪᠡᠯᠡᠭᠯᠡᠭ᠍ᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡᠰ᠂ [ᠰᠡᠬᠦᠳᠡᠷ ᠪᠤᠢ] <002-1-05-g> köke tuγ-un darumlan γarγaγsan-i beleglegsen üges. [següder bui] <002-1-05-y>青旗紙の発刊を祝して（写真） <002-1-06-m> ᠰᠢᠨ ᠠ ᠵᠢᠯ ᠢ ᠤᠭᠳᠤᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠂ <002-1-06-g> sin-e ǰil-i uγduqu anu. <002-1-06-y>新年を迎えて <002-1-07-m> ᠬᠥᠬᠡ ᠲᠤᠭ ᠤᠨ ᠳᠠᠷᠤᠮᠯᠠᠨ ᠭᠠᠷᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠢ ᠪᠡᠯᠡᠭᠯᠡᠭ᠍ᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡᠰ᠂ [ᠰᠡᠬᠦᠳᠡᠷ ᠪᠤᠢ] <002-1-07-g> köke tuγ-un darumlan γarγaγsan-i beleglegsen üges.

12 [següder bui] <002-1-07-y>青旗紙の発刊を祝して（写真） <002-1-08-m> ᠡᠯ ᠠ ᠮᠣᠵᠢ ᠢᠢᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭ᠍ᠰᠡᠯ ᠢ ᠲᠥᠯᠥᠪᠯᠠᠨ ᠪᠣᠳᠤᠭᠰᠠᠨ ᠲᠣᠭ ᠠ ᠠᠨᠤ᠂ <002-1-08-g> el-e muǰi-yin keregsel-i tölüblen boduγsan toγ-a anu. <002-1-08-y>各省の予算 <002-1-09-m> ᠱᠢᠶᠸ ᠾᠸ ᠭᠦᠸᠠᠨᠭ ᠴᠠᠨᠭ ᠬᠡᠮᠡᠬᠦ ᠶᠡᠬᠡ ᠠᠭᠤᠳᠠᠮ ᠲᠠᠯᠪᠤᠷᠢ ᠵᠢ ᠪᠠᠢᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠪᠡᠷ ᠳᠣᠭᠳᠠᠭᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ᠂ <002-1-09-g> šiye he güweng čang kemekü yeke aγudam talburi-yi bayiγulqu-bar toγtaγsan anu. <002-1-09-y>協和広場の建設を決定 <002-2-01-m> ᠶᠢᠷᠲᠢᠨᠴᠦ ᠢᠢᠨ ᠣᠯᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠰᠢᠷᠳᠡᠨ ᠦᠵᠡᠵᠦ ᠪᠠᠢᠢᠳᠠᠯ ᠠ ᠪᠥᠬᠦ ᠪᠠᠯᠮ ᠠ ᠢᠢᠨ ᠶᠡᠬᠡ ᠬᠤᠷᠠᠯ ᠢ ᠨᠡᠭᠡᠭᠡᠭ᠍ᠰᠡᠨ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠂ <002-2-01-g> yirtinčü-yin olan ulus-un sirden üǰeǰü bayital-a bükü balm-a-yin yeke qural-i negegegsen anu (inü). <002-2-01-y>世界が注目するなか、仏教大会を開催 <002-2-02-m> ᠪᠠᠯᠮ ᠠ ᠢᠢᠨ ᠱᠠᠰᠢᠨ ᠤ ᠪᠥᠯᠬᠦᠮ ᠢ ᠪᠠᠢᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠨᠢᠭᠡᠳᠦᠭᠡᠷ ᠸᠸᠢ ᠶᠤᠸᠠᠨ ᠬᠣᠷᠠᠯ ᠢ ᠨᠡᠭᠡᠭᠡᠭ᠍ᠰᠡᠨ (ᠢᠨᠦ)᠂ <002-2-02-g> balm-a-yin šasin-u bülküm-i bayiγulqu nigedüger wei yuwan qural-i negegegsen anu (inü). <002-2-02-y>ラマ教宗団第一回委員会を開催 <002-2-03-m> ᠴᠠᠭᠠᠨ ᠬᠤᠳᠤᠭᠳᠤ ᠵᠢ ᠪᠠᠯᠮ ᠠ ᠢᠢᠨ ᠳᠤᠰᠢᠶᠠᠯ ᠳ᠋ᠤᠷ ᠰᠤᠨᠭ᠍ᠭᠤᠨ ᠡᠷᠭᠦᠭ᠍ᠰᠡᠨ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠂ <002-2-03-g> čaγan qutuγtu-yi balm-a-yin tusiyal-dur sungγun ergügsen anu (inü). <002-2-03-y>チャガン・ホトグト氏を団長に選出 <002-2-04-m> ᠴᠠᠭᠠᠨ ᠬᠤᠳᠤᠭᠳᠤ ᠪᠥᠯᠬᠦᠮ ᠤᠨ ᠳᠠᠷᠤᠭ ᠠ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠡᠵᠡᠨ ᠤ ᠡᠷᠬᠢᠮ ᠨᠢᠭᠤᠷ ᠳ᠋ᠤᠷ ᠪᠠᠷᠠᠭᠠᠳᠤᠭᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ᠂ <002-2-04-g> čaγan qutuγtu bülküm-ün daruγ-a qaγan eǰen-ü erkim niγur-dur baraγaduγsan anu.

<002-2-04-y>チャガン・ホトグト団長が皇帝に拝謁 <002-2-05-m> ᠯᠠᠮᠠ ᠢᠢᠨ ᠤᠤᠯ ᠰᠥᠮ ᠠ ᠵᠢ ᠪᠠᠢᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠳᠤᠭᠳᠠᠭᠠᠳᠤᠢ ᠠᠨᠤ᠂

13 <002-2-05-g> lama-yin uul söm-e-yi bayiγulqu γaǰar toγtaγadui anu. <002-2-05-y>寺建設地決まらず <002-2-06-m> ᠪᠠᠯᠮ ᠠ ᠢᠢᠨ ᠱᠠᠰᠢᠨ ᠤ ᠪᠥᠯᠬᠦᠮ ᠤᠨ ᠲᠥᠷᠢᠮ ᠢ ᠳᠣᠭᠳᠠᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ᠂ <002-2-06-g>balm-a-yin šasin-u bülküm-ün dürim-i toγtaγaγsan anu. <002-2-06-y>ラマ教宗団の規程制定 <002-2-07-m> ᠷᠸ ᠬᠣ᠋ (ᠡᠾᠧ) ᠮᠣᠵᠢ ᠢᠢᠨ ᠳᠠᠷᠤᠭ ᠠ ᠸᠠᠨᠭ ᠶᠦᠨ ᠴᠢᠨᠭ ᠣᠪᠣᠭᠳᠠᠨ ᠶᠡᠷᠥᠨᠭ᠍ᠬᠡᠢ ᠶᠠᠪᠤᠳᠠᠯ ᠤᠨ ᠲᠢᠨᠭ᠍ᠬᠢᠮ ᠤᠨ ᠳ᠋ᠡᠰ (ᠲᠡᠰ) ᠳᠠᠷᠤᠭ ᠠ ᠢᠢᠨ ᠳᠤᠰᠢᠶᠠᠯ ᠢ ᠬᠦᠯᠢᠶᠡᠭ᠍ᠰᠡᠨ ᠠᠨᠤ ᠢᠨᠦ᠂ [ᠴᠧᠩ ᠳ᠋ᠧ ᠢᠢᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ] <002-2-07-g> re qu (he) muǰi-yin daruγ-a wang yün čing obuγtan yerüngkei yabudal-un tingkim-un des daruγ-a-yin tusiyal-i küliyegsen anu (inü). [čeng de-yin čimege] <002-2-07-y>熱河省の省長王允卿氏が総務庁次官に昇任［承徳発］ <002-2-08-m> ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠴᠢᠷᠢᠭ (ᠴᠡᠷᠢᠭ) ᠪᠣᠯᠣᠭᠰᠠᠳ ᠬᠢᠬᠡᠳ ᠲᠡᠬᠦᠨᠦ ᠬᠣᠴᠣᠷᠠᠭᠰᠠᠨ ᠭᠡᠷᠤᠨ ᠬᠦᠮᠦᠰ ᠳ᠋ᠤᠷ ᠣᠨᠴᠣᠭᠠᠢᠢᠯᠠᠨ ᠥᠷᠥᠰᠢᠶᠡᠬᠦ ᠬᠠᠤᠯᠢ᠂ <002-2-08-g> ulus-un čirig (čerig) boluγsad kiged tegünü qočuraγsan gerün kömüs-dür ončuγayilan örüsiyekü qauli. <002-2-08-y>国軍とその家族に対する特赦法 <002-2-09-m> ᠨᠢᠪᠪᠤᠨ ᠤ ᠤᠯᠤᠰ ᠠᠷᠠᠳ ᠤᠨ ᠦᠨᠡᠨᠴᠢ ᠬᠠᠯᠠᠭᠤᠨ ᠢᠶᠡᠷ ᠳ᠋ᠠᠯᠠᠢ (ᠲᠠᠯᠠᠢ) ᠢᠢᠨ ᠴᠢᠷᠢᠭ (ᠴᠡᠷᠢᠭ) ᠳᠤᠷ ᠡᠷᠬᠦᠭ᠍ᠰᠡᠨ ᠵᠣᠭᠣᠰ ᠠᠨᠤ᠂ [ᠲᠤᠤᠺᠢᠶᠤᠤ (ᠲᠤᠤᠺᠢᠤ᠋) ᠢᠢᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ] <002-2-09-g> nibbun (yapun)-u ulus arad-un ünenči qalaγun-iyar dalai-yin čirig (čerig)-tür ergügsen ǰoγus anu. [toukiyuu (toukyo)-yin čimege]

<002-2-09-y>日本国民が海軍に寄付［東京発］ <002-2-10-m> ᠨᠢᠪᠪᠤᠨ(ᠶᠠᠫᠤᠨ) ᠤ ᠳ᠋ᠠᠯᠠᠢ (ᠲᠠᠯᠠᠢ) ᠢᠢᠨ ᠴᠢᠷᠢᠭ (ᠴᠡᠷᠢᠭ) ᠤᠨ ᠠᠭᠠᠷ ᠤᠨ ᠠᠨᠭ᠍ᠭᠢ ᠢᠢᠨ ᠪᠠᠢᠢᠯᠳᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠥᠳᠦᠮᠵᠢ᠂ <002-2-10-g> nibbun (yapun)-u dalai (dalai)-yin čirig (čerig)-ün aγar-un

anggi-yin bayilduγsan bütümǰi. <002-2-10-y>日本海軍航空隊の戦果 <002-3-01-m> ᠬᠢᠨᠭ᠍ᠭᠠᠨ ᠵᠡᠭᠦᠨ ᠮᠣᠵᠢ ᠢᠢᠨ ᠳᠠᠷᠤᠭ ᠠ ᠡᠯᠡᠴᠤᠢᠨ ᠠᠪᠣᠭᠠᠢ ᠨᠠᠰᠤᠨ ᠡᠴᠡ ᠨᠥᠭ᠍ᠴᠢᠭ᠍ᠰᠡᠨ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠂ <002-3-01-g> kingγan ǰegün muǰi-yin daruγ-a elečün abuγai nasun-ača nögčigsen anu (inü). <002-3-01-y>興安東省省長エルチュン氏逝去

14 <002-3-02-m> ᠨᠥᠭ᠍ᠴᠢᠭ᠍ᠰᠡᠨ ᠬᠢᠨᠭ᠍ᠭᠠᠨ ᠵᠡᠬᠦᠨ ᠮᠣᠵᠢ ᠢᠢᠨ ᠳᠠᠷᠤᠭ ᠠ ᠡᠯᠡᠴᠤᠢᠨ ᠠᠪᠣᠭᠠᠢ ᠢᠢᠨ ᠲᠤᠰᠢᠶᠠᠯ ᠢ ᠳᠡᠪᠰᠢᠬᠦᠯᠣᠨ ᠵᠦ᠋ ᠭᠦᠸᠸ ᠵᠢᠶᠠᠨᠭ ᠬᠡᠮᠡᠬᠦ ᠭᠠᠪᠢᠶ ᠠ ᠢᠢᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠢ ᠱᠠᠨᠭ᠍ᠨᠠᠭᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ᠂ <002-3-02-g> nögčigsen kingγan ǰegün muǰi-yin daruγ-a elečün abuγai-yin tusiyal-i debsigülün ǰü güü ǰiyang kemekü γabiy-a-yin temdeg-i šangnaγsan anu. <002-3-02-y>逝去した興安東省省長のエルチュン氏に柱国章賞を贈る <002-3-03-m> ᠮᠣᠨᠭ᠍ᠭᠣᠯ ᠠᠷᠠᠳ ᠤᠨ ᠦᠨᠡᠨᠴᠢ ᠬᠠᠯᠠᠭᠤᠨ ᠰᠡᠳᠬᠢᠯ ᠲᠥᠷᠥᠭ᠍ᠳᠡᠵᠦ 〈ᠬᠢᠨᠭ᠍ᠭᠠᠨ ᠡᠮᠦᠨᠡᠳᠦ〉 ᠬᠡᠮᠡᠬᠦ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ᠍ᠳᠦ ᠾᠢ ᠭᠤ ᠬᠢᠢ ᠵᠢ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠴᠢᠷᠢᠭ (ᠴᠡᠷᠢᠭ) ᠲᠤᠷ ᠡᠷᠬᠦᠭ᠍ᠰᠡᠨ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠂ <002-3-03-g> mongγul arad-un ünenči qalaγun sedkil törügdeǰü <kingγan emünetü> kemekü temdegtü hi γu kyi-yi ulus-un čirig (čerig)-tür ergügsen anu (inü). <002-3-03-y>モンゴル民衆が国軍に「興南」号飛行機を寄贈 <002-3-04-m> ᠬᠡᠤᠬᠡᠳ ᠤᠨ ᠬᠢᠭ᠍ᠰᠡᠨ ᠶᠠᠭᠤᠮ ᠠ ᠵᠢ ᠡᠯᠡᠰᠤᠨ ᠴᠤᠭᠯᠠᠭᠤᠯᠵᠦ ᠤᠯᠤᠰ ᠪᠠᠢᠢᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠶᠢᠰᠦᠳᠦᠭᠡᠷ ᠣᠢ ᠣᠨ ᠤ ᠳᠤᠷᠠᠰᠬᠠᠯ ᠪᠣᠯᠭᠠᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠂ <002-3-04-g> keüked-ün kigsen yaγum-a-yi elesün čuγlaγulǰu ulus bayiγuluγsan yisüdüger oi on-u durasqal bolγaqu anu. <002-3-04-y>建国九周年を記念するため子供の作品を募集 <002-3-05-m> ᠬᠥᠯᠥᠨ ᠪᠣᠢᠢᠷ ᠤᠨ ᠠᠭᠤᠳᠠᠮ ᠲᠠᠯ ᠠ ᠳ᠋ᠤᠷ ᠴᠢᠨᠤ ᠠ ᠢᠢᠨ ᠠᠪ (ᠠᠪᠠ) ᠢ ᠲᠠᠯᠪᠢᠵᠦ ᠪᠠᠢᠢᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠂ [ᠬᠠᠢᠢᠯᠠᠷ ᠤᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ] <002-3-05-g> kölün boyir-un aγudam tal-a-dur činu-a-yin ab (aba)-i talbiǰu bayiqu anu. [qayilar-un čimege]

<002-3-05-y>ホロンブイル=呼倫貝爾の大草原で狼の狩猟を開始［ハイラル=海

拉爾発］ <002-3-06-m> ᠳ᠋ᠸ ᠸᠠᠨᠭ ᠤᠨ ᠪᠡᠯᠡᠭ ᠪᠣᠯᠭᠠᠵᠦ ᠬᠦᠷᠭᠡᠭ᠍ᠰᠡᠨ ᠲᠡᠮᠡᠭᠡ ᠳᠥᠴᠢᠨ ᠡᠳᠦᠷ ᠬᠢᠷᠢᠳᠠᠢ ᠵᠠᠮ ᠬᠥᠭᠡᠵᠦ ᠨᠡᠢᠢᠰᠯᠠᠯ ᠬᠣᠳᠠ ᠰᠢᠨ ᠵᠢᠨᠭ ᠳ᠋ᠤᠷ ᠬᠦᠷᠴᠦ ᠢᠷᠡᠭ᠍ᠰᠡᠨ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠂ <002-3-06-g> de wang-un beleg bolγaǰu kürgegsen temege döčin edür kiritei ǰam kögeǰü neyislel qota sin ǰing-dur kürčü iregsen anu (inü). <002-3-06-y>徳王が贈呈した駱駝、四十日かけて新京に到着 <002-3-07-m> ᠮᠠᠨᠵᠤᠤᠷ ᠤᠨ ᠳᠣᠭᠳᠠᠭᠰᠠᠨ ᠬᠤᠭᠤᠴᠠᠭ ᠠ ᠢᠢᠨ ᠬᠤᠳᠠᠯᠳᠤᠭ ᠠ ᠪᠥᠬᠦ ᠠᠷᠠᠯᠵᠢᠭᠰᠠᠨ ᠲᠣᠭ ᠠ ᠬᠣᠷᠢᠨ ᠲᠥᠮᠡᠨ ᠲᠥᠭᠦᠷᠢᠭ ᠳ᠋ᠤ ᠬᠦᠷᠥᠭ᠍ᠰᠡᠨ ᠪᠣᠢ᠂ [ᠴᠢᠴᠢᠬᠠᠷ ᠤᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ] <002-3-07-g> manǰuur-un toγtaγsan quγučaγ-a-yin qudalduγ-a bükü

15 aralǰiγsan toγ-a qorin tömen tögürig-dü kürügsen bui. [čičiqar-un čimege] <002-3-07-y>マンジョール=満洲里の定期売買の総額が二十万円を突破［チチハル=斉斉哈爾発］ <002-3-08-m> ᠨᠢᠪᠪᠤᠨ (ᠶᠠᠫᠤᠨ) ᠢ ᠢᠳᠡᠭᠡᠮᠵᠢᠯᠡᠬᠦ ᠨᠠᠢᠢᠷ ᠬᠣᠯᠪᠣᠭᠠᠳᠤ ᠳ᠋ᠦᠢᠰ᠂ ᠢᠳᠠᠷᠢᠶ ᠠ (ᠬᠧᠷᠮᠠᠨ ᠢᠲ᠋ᠠᠯᠢ) ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠬᠦᠮᠦᠰ᠂ [ᠲᠤᠤᠺᠢᠶᠤᠤ (ᠲᠤᠤᠺᠢᠤ᠋) ᠢᠢᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ] <002-3-08-g> nibbun (yapun)-i itegemǰilekü nayir qolbuγatu duyis, itariy-a (german itali) qoyar ulus-un kömüs. [toukiyuu (toukyo)-yin čimege] <002-3-08-y>日本の同盟国独伊両国の人々［東京発］ <002-3-09-m> ᠬᠢᠨᠭ᠍ᠭᠠᠨ ᠵᠡᠭᠦᠨ ᠮᠣᠵᠢ ᠶᠠᠮᠤᠨ ᠭᠣᠣᠯᠴᠢᠯᠠᠨ ᠰᠦᠳᠦᠵᠦ (ᠰᠡᠳᠦᠵᠦ) ᠶᠡᠬᠡ ᠬᠢᠨᠭ᠍ᠭᠠᠨ ᠳᠠᠪᠠᠭ ᠠ ᠳ᠋ᠤᠷ ᠭᠥᠷᠥᠭᠡᠰᠦ ᠢᠢᠨ ᠠᠪ ᠢ (ᠠᠪᠠ ᠵᠢ) ᠲᠠᠯᠪᠢᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠂ <002-3-09-g>kingγan ǰegün muǰi yamun γoulčilan sütüǰü (sedüǰü) yeke kingγan dabaγ-a-dur görügesü-yin ab-i (aba-yi) talbiqu anu. <002-3-09-y>興安東省が興安嶺で熊の狩猟を提案 <002-3-10-m> ᠤᠯᠠᠭ ᠠ ᠢᠢᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠭᠠᠳᠠᠭᠰᠢ ᠬᠠᠷᠢᠯᠴᠢᠭᠰᠠᠨ (ᠬᠠᠷᠢᠯᠴᠠᠭᠰᠠᠨ) ᠠᠨᠤ᠂ <002-3-10-g> ulaγ-a-yin ǰasaγ-un γadaγsi qarilčiγsan (qarilčaγsan) anu. <002-3-10-y>郵政外交 <002-4-01-m> ᠳ᠋ᠸ ᠸᠠᠨᠭ ᠦᠪᠡᠷᠤᠨ ᠪᠡᠶ ᠠ ᠪᠡᠷ ᠬᠥᠳᠡᠯᠵᠦ ᠮᠣᠨᠭ᠍ᠭᠣᠯ ᠤᠨ ᠠᠯᠪᠠᠨ ᠶᠣᠰᠣ᠋ ᠵᠢ ᠰᠢᠨᠡᠳᠭᠡᠬᠦ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠂ <002-4-01-g> de wang öberün bey-e-ber ködelǰü mongγul-un alban yosu-yi sinedkekü anu (inü). <002-4-01-y>徳王主導でモンゴルの政令を革新 <002-4-02-m> ᠡᠳᠦᠭᠡ ᠴᠠᠭ ᠤᠨ ᠭᠠᠷᠣᠯᠳᠠ ᠠᠵᠢᠯ ᠢ ᠮᠣᠨᠭ᠍ᠭᠣᠯ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠴᠤ ᠬᠢᠵᠦ ᠴᠢᠳᠠᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠂ [ᠵᠠᠨᠭ ᠵᠢᠶᠠ ᠬᠡᠤ ᠢᠢᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ] <002-4-02-g> edüge čaγ-un γarulta aǰil-i mongγul kömün ču kiǰü čidaqu anu. [ǰang ǰiya keü-yin čimege]

<002-4-02-y>今時の産業はモンゴル人でもできる［張家口発］ <002-4-03-m> ᠠᠭᠤᠳᠠᠮ ᠲᠠᠯ ᠠ ᠳ᠋ᠤᠷ ᠱᠢᠷ ᠠ (ᠰᠢᠷ ᠠ) ᠲᠣᠰᠣᠨ ᠤ ᠦᠢᠯᠡᠳᠪᠦᠷᠢ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠢ ᠪᠠᠢᠢᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ᠂ [ᠵᠠᠨᠭ ᠵᠢᠶᠠ ᠬᠡᠤ ᠢᠢᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ] <002-4-03-g> aγudam tal-a-dur šir-a (sir-a) tosun-u üiledbüri γaǰar-i bayiγuluγsan anu. [ǰang ǰiya keü-yin čimege]

16 <002-4-03-y>草原に酪農工場を建設［張家口発］ <002-4-04-m> ᠮᠣᠨᠭ᠍ᠭᠣᠯ ᠵᠠᠯᠠᠭᠤᠰ ᠤᠨ ᠬᠠᠮᠳᠤᠷᠠᠨ ᠨᠥᠬᠥᠷᠯᠡᠬᠦ ᠵᠢ ᠵᠠᠨᠭ᠍ᠭᠢᠳᠳᠤᠨ ᠪᠥᠳᠥᠭᠡᠬᠦ ᠪᠡᠯᠡᠳᠭᠡᠯ ᠢ ᠶᠠᠪᠣᠭᠤᠯᠵᠦ ᠪᠠᠢᠢᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠂ [ᠬᠥᠬᠡ ᠬᠣᠳᠠᠨ ᠤ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ] <002-4-04-g> mongγul ǰalaγus-un qamturan nökürlekü-yi ǰanggiddun bütügekü beledkel-i yabuγulǰu bayiqu anu. [köke qotan-u čimege] <002-4-04-y>モンゴル青年の団結案を準備中［フフホト=厚和豪特発］ <002-4-05-m> ᠬᠥᠬᠡ ᠬᠣᠳᠠᠨ ᠠ ᠤ ᠠᠭᠠᠷ ᠢᠶᠡᠷ ᠰᠣᠨᠣᠰᠣᠭᠠᠬᠤ (ᠰᠤᠨᠥᠰᠬᠠᠬᠤ) ᠬᠣᠷᠢᠶᠠᠨ ᠢ ᠶᠡᠬᠡᠳᠬᠡᠵᠦ ᠤᠤᠯ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠤᠨ ᠣᠯᠠᠨ ᠮᠣᠨᠭ᠍ᠭᠣᠯ ᠠᠷᠠᠳ ᠲᠤᠷ ᠰᠣᠨᠣᠰᠭᠠᠬᠤ (ᠰᠤᠨᠥᠰᠬᠠᠬᠤ) ᠠᠨᠤ᠂ [ᠬᠥᠬᠡ ᠬᠣᠳᠠᠨ ᠤ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ] <002-4-05-g> köke qotan-a-u aγar-iyar sonusuγaqu (sonusuqaqu) qoriyan-i yekedkeǰü uul γaǰar-un olan mongγul arad-tur sonusγaqu (sonusuqaqu) anu. [köke qotan-u čimege] <002-4-05-y>フフホト=厚和豪特のラジオ局を拡大し、多くのモンゴル人に聞かせる［フフホト=厚和豪特発］ <002-4-06-m> ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨ ᠮᠣᠨᠭ᠍ᠭᠣᠯ ᠤᠨ ᠲᠥᠮᠡᠳ ᠬᠤᠰᠢᠭᠤᠨ ᠤ ᠠᠯᠪᠠᠨ ᠶᠠᠮᠤᠨ ᠡᠴᠡ ᠲᠠᠷᠢᠶᠠᠯᠠᠨᠭ ᠤᠨ ᠠᠵᠢᠯ ᠢ ᠲᠡᠯᠭᠡᠷᠡᠭᠦᠯᠥᠨ ᠰᠠᠢᠢᠵᠢᠷᠠᠭᠤᠯᠬᠤᠢ ᠪᠡᠷ ᠴᠢᠷᠮᠠᠢᠢᠵᠦ ᠪᠠᠢᠢᠬᠤ ᠠᠨᠤ <002-4-06-g> baraγun mongγul-un tömed qosiγun-u alban yamun-ača tariyalang-un aǰil-i delgeregülün sayiǰiraγulqui-bar čirmayiǰu bayiqu anu.

<002-4-06-y>西モンゴルトメト=土黙特旗政府が農業改良に努力 <002-4-07-m> ᠵᠠᠯᠠᠭᠤ ᠡᠮᠡᠰ ᠨᠠᠷᠤᠨ ᠶᠡᠷᠥ ᠢᠢᠨ ᠮᠡᠳᠡᠯ᠂ <002-4-07-g> ǰalaγu emes narun yerü-yin medel. <002-4-07-y>若妻として備えるべき常識 <002-4-08-m> ᠳᠠᠪᠤᠰᠤ ᠵᠢ ᠡᠮ ᠳᠤᠷ ᠨᠡᠢᠢᠯᠡᠭᠦᠯᠥᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠬᠦ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠂ <002-4-08-g> dabusu-yi em-tür neyilegülün kereglekü anu (inü). <002-4-08-y>塩と薬を組み合わせて使う方法 <002-4-09-m> ᠬᠦᠢᠳᠠᠨ ᠳ᠋ᠤᠷ ᠬᠠᠢᠢᠷᠠᠭᠳᠠᠬᠤ ᠵᠢ ᠰᠡᠷᠭᠡᠢᠢᠯᠡᠨ ᠪᠡᠯᠡᠳᠭᠡᠬᠦ ᠬᠢᠬᠡᠳ ᠵᠠᠰᠠᠬᠤ ᠠᠷᠭ ᠠ ᠠᠨᠤ᠂ <002-4-09-g> küiten-tür qayiraγdaqu-yi sergeyilen beletkekü kiged ǰasaqu

arγ-a anu. <002-4-09-y>凍傷の予防と治療 <002-4-10-m> ᠭᠡᠷ ᠤᠨ ᠳᠣᠳᠤᠷᠠᠬᠢ ᠵᠢᠷᠭᠠᠯ ᠲᠠᠢ ᠬᠡᠳᠦᠨ ᠵᠦᠢᠯ ᠤᠨ ᠰᠠᠢᠢᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠠᠨᠤ᠂

17 <002-4-10-g> ger-ün doturaki ǰirγal tai kedün ǰüil-ün sayin učir anu. <002-4-10-y>家庭の幸福がもたらす良さ <002-5-01-m> ᠮᠣᠨᠭ᠍ᠭᠣᠯ ᠠᠷᠠᠳ ᠤᠨ ᠠᠮᠢᠳᠤᠷᠠᠯ ᠢ ᠰᠠᠢᠢᠵᠢᠷᠠᠭᠤᠯᠬᠤ ᠬᠣᠷᠠᠯ ᠡᠴᠡ ᠪᠠᠢᠢᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠥᠳᠦᠭᠡᠨ ᠬᠦᠮᠦᠵᠢᠭᠦᠯᠬᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠬᠣᠷᠢᠶ ᠠ ᠢᠢᠨ ᠰᠢᠨ ᠠ ᠡᠯᠡᠭ᠍ᠰᠡᠭ᠍ᠰᠡᠨ (ᠡᠯᠰᠦᠭ᠍ᠰᠡᠨ) ᠰᠤᠷᠤᠭᠴᠢᠳ ᠢ ᠢᠯᠡᠳᠬᠡᠨ ᠮᠡᠳᠡᠬᠦᠯᠬᠦ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠂ <002-5-01-g> mongγul arad-un amidural-i sayiǰiraγulqu qural-ača bayiγuluγsan bütügen kömüǰigülkü surγal-un qoriy-a-yin sin-e elegsegsen (elsügsen) suruγčid-i iletken medegülkü anu (inü). <002-5-01-y>蒙民厚生会が創設した育成学院、新入生を公表 <002-5-02-m> ᠳᠥᠴᠢᠨ ᠣᠨ ᠨᠢᠪᠪᠤᠨ (ᠶᠠᠫᠤᠨ) ᠮᠣᠨᠭ᠍ᠭᠣᠯ ᠤᠨ ᠢᠨᠠᠭ ᠰᠠᠢᠢᠨ ᠪᠣᠯᠬᠤ ᠤᠴᠢᠷ ᠲᠤᠷ ᠴᠠᠷᠮᠠᠢᠢᠵᠦ (ᠴᠢᠷᠮᠠᠢᠢᠵᠦ) ᠢᠷᠡᠭ᠍ᠰᠡᠨ ᠮᠣᠨᠭ᠍ᠭᠣᠯ ᠤᠨ ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠭᠥᠭ᠍ᠰᠢᠨ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠂ <002-5-02-g> döčin on nibbun (yapun) mongγul-un inaγ sayin bolqu učir-tur čarmayiǰu (čirmayiǰu) iregsen mongγul-un nigen kögsin anu (inü). <002-5-02-y>四十年間、日本とモンゴルの友好に努めたモンゴル老人 <002-5-03-m> ᠪᠥᠬᠦ ᠤᠯᠤᠰ ᠳ᠋ᠤᠷ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠬᠦ ᠯᠠᠪ ᠢᠢᠨ ᠲᠣᠭ ᠠ᠂ <002-5-03-g> bükü ulus-dur kereglekü lab-yin toγ-a. <002-5-03-y>全国で使う蝋の数 <002-5-04-m> ᠮᠣᠨᠭ᠍ᠭᠣᠯ ᠤᠨ ᠤᠤᠬ ᠠ ᠰᠤᠶᠤᠯ ᠢ ᠲᠡᠭᠡᠭ᠍ᠰᠢ ᠳᠠᠪᠰᠢᠨ ᠰᠠᠢᠢᠵᠢᠷᠠᠭᠤᠯᠬᠤ ᠳ᠋ᠤᠷ ᠮᠠᠨᠵᠦ ᠢᠢᠨ ᠵᠢᠷᠤᠭ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠤᠨ ᠬᠣᠪᠢ ᠨᠡᠢᠢᠯᠡᠭ᠍ᠰᠡᠨ ᠬᠣᠷᠰᠢᠶ ᠠ ᠲᠤᠷ ᠮᠣᠨᠭ᠍ᠭᠣᠯ ᠦᠰᠦᠭ ᠢ ᠳᠠᠷᠤᠮᠠᠯᠠᠬᠤ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠢ ᠨᠡᠮᠡᠵᠦ ᠪᠠᠢᠢᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ᠂ <002-5-04-g> mongγul-un udq-a soyul-i degegsi debsin sayiǰiraγulqu-dur manǰu-yin ǰiruγ bičig-ün qobi neyilegsen qorsiy-a-tur mongγul üsüg-i darumalaqu γaǰar-i nemeǰü bayiγuluγsan anu.

<002-5-04-y>モンゴル文化振興を目的に満洲図書株式会社がモンゴル語の印刷所 を増設 <002-5-05-m> ᠦᠵᠡᠭ᠍ᠴᠢ ᠣᠯᠠᠨ ᠠᠪᠣᠭᠠᠢ ᠢᠢᠨ ᠬᠠᠮᠳᠦ ᠰᠡᠳᠬᠦᠯ 〈ᠬᠥᠬᠡ ᠲᠤᠭ〉 ᠵᠢ ᠬᠦᠮᠦᠵᠢᠭᠦᠯᠥᠶ ᠠ᠂ <002-5-05-g> üǰegči olan abuγai-yin qamtu sedkül <köke tuγ>-yi kömüǰigülüy-e. <002-5-05-y>読者の皆さんとともに『青旗』紙を発展させよう <002-5-06-m> ᠬᠢᠨᠭ᠍ᠭᠠᠨ ᠬᠣᠷᠢᠶᠠᠨ ᠤ ᠱᠤ ᠭᠦᠸᠠᠨ ᠶᠣᠯᠰᠢᠪᠠᠤ ᠠᠪᠣᠭᠠᠢ ᠨᠠᠰᠤᠨ ᠡᠴᠡ ᠨᠥᠭ᠍ᠴᠢᠵᠦᠬᠦᠢ᠂

18 <002-5-06-g> kingγan qoriyan-u šu güwan yolsibau abuγai nasun-ača nögčiǰüküi. <002-5-06-y>興安署のヨルシバオ氏逝去 <002-5-07-m> ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠪᠠᠭ ᠠ ᠠᠷᠠᠳ ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠬᠦᠮᠦᠵᠢᠯ ᠢ ᠰᠡᠳᠬᠢᠯ ᠲᠠᠯᠪᠢᠨ ᠴᠠᠷᠮᠠᠢᠢᠵᠦ (ᠴᠢᠷᠮᠠᠢᠢᠵᠦ) ᠶᠠᠪᠣᠭᠤᠯᠬᠤ ᠪᠡᠷ ᠲᠣᠭᠳᠠᠭᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ᠂ <002-5-07-g> ulus-un baγ-a arad-un surγal kömüǰil-i sedkil talbin čarmayiǰu (čirmayiǰu) yabuγulqu-bar toγtaγsan anu. <002-5--07y>子どもの教育を重視 <002-5-08-m> ᠭᠡᠷᠤᠨ ᠲᠡᠵᠢᠭᠡᠪᠦᠷᠢ ᠢᠢᠨ ᠡᠪᠡᠳᠴᠢᠨ ᠢ ᠲᠥᠷᠭᠡᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭᠤᠯᠤᠭᠳᠤᠨ᠂ <002-5-08-g> gerün teǰigebüri-yin ebedčin-i türgen ǰasaγuluγtun. <002-5-08-y>家畜の疫病は直ちに治療すべきである <002-5-09-m> ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠨᠡᠢᠢᠰᠡᠯᠡᠯ ᠳ᠋ᠤᠷ ᠵᠢᠯᠢᠭ ᠬᠤᠸᠠᠷ ᠲᠡᠯᠭᠡᠷᠡᠭ᠍ᠰᠡᠨ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠂ <002-5-09-g> ulus-un neyiselel-dür ǰilig quwar delgeregsen anu (inü). <002-5-09-y>首都で天然痘が流行 <002-5-10-m> ᠮᠣᠨᠭ᠍ᠭᠣᠯ ᠵᠠᠯᠠᠭᠤᠰ ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠪᠥᠯᠬᠦᠮ ᠬᠥᠬᠡ ᠬᠣᠳᠡᠨ ᠡᠴᠡ ᠭᠠᠷᠴᠦ ᠰᠠᠨᠠᠵᠦ ᠪᠠᠢᠢᠭᠰᠠᠨ ᠨᠢᠪᠪᠤᠨ (ᠶᠠᠫᠤᠨ) ᠤ ᠵᠦᠭ ᠡᠴᠢᠭ᠍ᠰᠡᠨ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠂ <002-5-10-g> mongγul ǰalaγus nigen bülküm köke qotan-ača γarču sanaǰu bayiγsan nibbun (yapun)-u ǰüg ečigsen anu (inü). <002-5-10-y>モンゴル青年団がフフホト=厚和豪特を出発し日本へ <002-5-11-m> ᠦᠰᠦᠭ ᠲᠠᠨᠢᠬᠤ ᠡᠷᠳᠡᠮ᠂ <002-5-11-g> üsüg taniqu erdem. <002-5-11-y>文字を習おう <002-6-01-m> ᠮᠣᠨᠭ᠍ᠭᠣᠯ ᠦᠬᠢᠳ ᠢ ᠪᠠᠷᠬᠢᠷᠠᠨ ᠰᠡᠷᠭᠦᠭᠡᠬᠦᠢ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠂ <002-6-01-g> mongγul ökid-i barkiran sergügeküi anu (inü). <002-6-01-y>モンゴル女性よ、目を覚ませ <002-6-02-m> ᠲᠤᠤᠺᠢᠶᠤᠤ (ᠲᠤᠤᠺᠢᠤ᠋) ᠳ᠋ᠤ ᠪᠠᠢᠢᠬᠤ ᠤᠨᠭ᠍ᠰᠢᠭᠴᠢᠳ ᠡᠴᠡ ᠬᠦᠷᠭᠡᠵᠦ ᠢᠷᠡᠭ᠍ᠰᠡᠨ ᠶᠣᠰᠣᠯᠠᠯ ᠤᠨ ᠦᠭᠡᠰ᠂ <002-6-02-g> toukiyuu (toukyo)-du bayiqu ungsiγčid-ača kürgeǰü iregsen yosulal-un üges.

19 <002-6-02-y>東京の読者から寄せられた祝辞 <002-6-03-m> ᠡᠯᠡᠰᠦ ᠮᠠᠨᠭ᠍ᠬᠠᠨ ᠤ ᠳᠣᠳᠤᠷ ᠠ᠂ <002-6-03-g> elesü mangqan-u dotur-a. <002-6-03-y>砂漠の中 <002-6-04-m> ᠺᠢᠶᠤᠤᠳᠤᠤ (ᠺᠢᠶᠥᠥᠲ᠋ᠦ) ᠬᠣᠳᠠᠨ ᠳ᠋ᠤᠷ ᠪᠠᠢᠢᠬᠤ ᠤᠨᠭ᠍ᠰᠢᠭᠴᠢ ᠡᠴᠡ ᠢᠷᠡᠭᠦᠯᠥᠭ᠍ᠰᠡᠨ ᠪᠡᠯᠭᠡᠯᠡᠬᠦ ᠦᠭᠡᠰ᠂ <002-6-04-g> kiyuutuu (kiyuutu) qotan-dur bayiqu ungsiγči-ača iregülügsen belgelekü üges. <002-6-04-y>京都の読者から寄せられた祝辞 <002-6-05-m> ᠨᠢᠭᠡ ᠰᠠᠷ ᠠ ᠨᠢᠪᠪᠤᠨ (ᠶᠠᠫᠤᠨ) ᠤᠯᠤᠰ ᠢ ᠲᠣᠭᠤᠷᠢᠨ ᠦᠵᠡᠭᠡᠳ ᠵᠣᠬᠢᠶᠠᠭᠰᠠᠨ ᠰᠢᠯᠦᠭ᠂ <002-6-05-g> nige sar-a nibbun (yapun) ulus-i toγurin üǰeged ǰokiyaγsan silüg. <002-6-05-y>一か月間日本を旅して作った詩 <002-6-06-m> ᠬᠦᠷᠭᠡᠵᠦ ᠢᠷᠡᠭ᠍ᠰᠡᠨ ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠂ <002-6-06-g> kürgeǰü iregsen següder anu (inü). <002-6-06-y>投稿写真 <002-6-07-m> ᠨᠢᠪᠪᠤᠨ (ᠶᠠᠫᠤᠨ) ᠮᠣᠨᠭ᠍ᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠬᠦ ᠦᠭᠡᠰ᠂ <002-6-07-g> nibbun (yapun) mongγul kelelčekü üges. <002-6-07-y>日蒙会話解説 <002-7-99-m> ᠴᠢᠭᠤᠯᠭᠠᠨ ᠲᠥ ᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠷᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠭᠤᠴᠢᠨ ᠵᠢᠷᠭᠤᠭᠠᠳᠤᠭᠠᠷ ᠤᠳᠠᠭ ᠠ ᠢᠢᠨ ᠬᠠᠭᠤᠷᠠᠢ ᠴᠢᠷᠢᠭ

(ᠴᠡᠷᠢᠭ) ᠤᠨ ᠲᠤᠷᠠᠰᠬᠠᠯ ᠤᠨ ᠡᠳᠤᠷ ᠢ ᠤᠭᠳᠤᠵᠦ᠂ <002-7-99-g> čiγulγan-tu ulus naran ulus-un γučin ǰirγuγaduγar udaγ-a-yin

qaγurai čirig (čerig)-ün durasqal-un edür-i uγtuǰu. <002-7-99-y>同盟国日本の第三十六回陸軍記念日を迎えて